

Portable CD player

ACT 7583



*Let's make things better.*



**PHILIPS**

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

	<b>PRECAUCIÓN - ADVERTENCIA</b>	
	No abrir, riesgo de choque eléctrico	
<b>ATENCIÓN</b>		
Verifique que el voltaje de alimentación sea el requerido para su aparato		
Para evitar el riesgo de choque eléctrico, no quite la tapa. En caso de requerir servicio, dirijase al personal calificado.		

Descripción:	<b>Tocadiscos de CD portátil</b>
Modelo:	<b>ACT 7583</b>
Alimentación:	<b>110-127/220-240 V; ~50-60 Hz</b>
Consumo:	<b>4 W</b>
Importador:	<b>Philips Mexicana, S.A. de C.V.</b>
Domicilio:	<b>Norte 45, # 669, Col. Industrial Vallejo</b>
Localidad y Telefono:	<b>C.P. 02300 México D.F., Tel. 728 4200</b>
Exportador:	<b>Philips Hong Kong, Ltd.</b>
País de Origen:	<b>China</b>

Nº de Serie: \_\_\_\_\_

**LEA CUIDADOSAMENTE ESTE INSTRUCTIVO  
ANTES DE USAR SU APARATO.**

## English

Controls .....	4–5	CD Play .....	10–11
Power Supply .....	6–8	Features .....	12–16
Headphones .....	8	In-car Connection .....	17
General Information .....	9	Troubleshooting .....	18–19

English

## Français

Commandes .....	20–21	Lecture CD .....	26–27
Alimentation électrique .....	22–24	Fonctions spéciales .....	28–32
Ecouteurs .....	24	Raccordement en voiture .....	33
Informations générales .....	25	Pannes et remèdes .....	34–35

Français

## Español

Controles .....	36–37	Reproducción de CD .....	42–43
Suministro eléctrico .....	38–39	Características .....	44–48
Auriculares .....	40	Conexión para el automóvil .....	49
Información general .....	41	Localización de averías .....	50–51

Español

中文

## Guarantees

Poliza de garantía

**Mexico** .....

68–69

Philips product warranty for

**Australia** .....

70–71

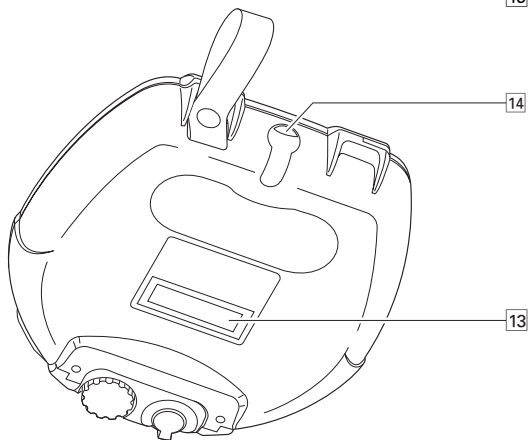
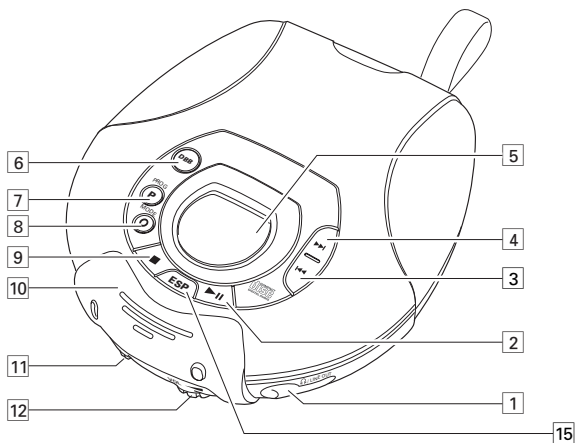
Guarantee and service for







**New Zealand** .....

72

# CONTROLS

English



- 1  LINE OUT ...3.5mm headphone socket
- 2  .....switches the set on, starts and interrupts CD play
- 3  .....skips and searches backward
- 4  .....skips and searches forward
- 5 .....display
- 6 DBB.....**DYNAMIC BASS BOOST**: enhances the bass response,  
DBB 1→DBB 2→DBB 3→off  
**Press this button for more than 3 seconds to switch  
off/on acoustic feedback.**
- 7 PROG P .....programs tracks and reviews the program
- 8 MODE .....selects the different playing possibilities: **SHUFFLE**,  
**SHUFFLE REPEAT ALL**, **REPEAT**, **REPEAT ALL** and **SCAN**
- 9  .....stops CD play, erases a program, activates charging and switches  
the set off
- 10 .....open the CD lid here
- 11 RESUME .....stores the last position played  
**HOLD** .....**locks all buttons**  
OFF.....switches RESUME and HOLD off
- 12 VOL  .....adjusts the volume
- 13 .....typeplate
- 14 4.5V DC.....socket for external power supply
- 15 **ESP / PSM** ...**ELECTRONIC SKIP PROTECTION** is the buffer memory for  
uninterrupted sound. **POWER SAVE MODE** is for maximum battery  
play time. ESP→PSM→off

*This set complies with the radio interference requirements of the  
European Community*

# POWER SUPPLY

## Batteries (supplied or optionally available)

With this set you can use either:

- alkaline batteries (type **LR6**, **UM3** or **AA**), or
- the rechargeable ECO-PLUS NiMH batteries AY 3362. Make sure you purchase these special batteries, as any other batteries cannot be recharged on this set.



### Inserting batteries

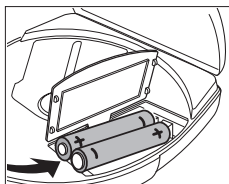
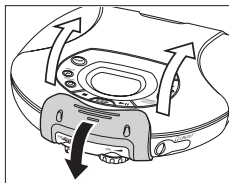
- 1 Unfasten the buckle.
- 2 Open the CD lid.
- 3 Open the battery compartment and insert either 2 alkaline batteries or the AY 3362 batteries.

*Notes: – Old and new or different types of batteries should not be used in combination.  
– Remove batteries if they are empty or if the set will not be used for a long time.*

**Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.**

### Indication of battery condition

- **Full** batteries: no indication.
- **Weak** batteries:  flashes. This symbol is not shown when the rechargeable batteries are used.
- **Empty** batteries:  flashes and *бАт* is displayed. Replace the batteries or connect the mains adapter.



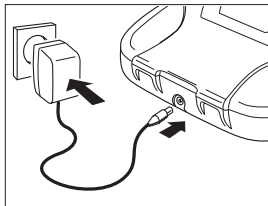
### Average playing time of batteries under normal conditions

Battery type	ESP off	ESP on	PSM
Normal	5 hours	4 hours	6 hours
Alkaline	14 hours	12 hours	18 hours
NiMH	10 hours	8 hours	12 hours

## Mains adapter (supplied or optionally available)



Only use the AY 3170 mains adapter (4.5V/300mA direct current, positive pole to the centre pin). Any other product may damage the set.

- 1 Make sure the local voltage corresponds to the adapter's voltage.
- 2 Connect the mains adapter to the 4.5V DC socket of the player and to the wall socket.



*Notes: – Always disconnect the adapter when you are not using it.  
– No acoustic feedback is available when using the adapter.*

## Recharging the AY 3362 ECO-PLUS NiMH batteries on board

- 1 Make sure you insert the rechargeable ECO-PLUS NiMH batteries AY 3362.
- 2 Connect the mains adapter to the 4.5V DC socket of the player and to the wall socket.
- 3 If necessary press **■** once or twice until the set is switched off.  
→  is shown and *CHARGE* is displayed.
- The approximate charging time is 5 hours.
- 4 When the batteries are fully recharged,  is shown and *FULL* is displayed.



*Note: It is normal for the batteries to become warm during recharging.*

# POWER SUPPLY / HEADPHONES


## ECO-PLUS NiMH battery information

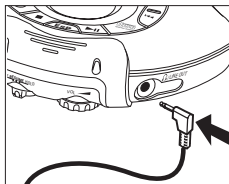
- Recharging already charged or half-charged batteries will shorten their lifetime. Therefore, after using the ECO-PLUS NiMH batteries a few times, discharge them completely before recharging.
- To avoid a short circuit, the batteries should not touch any metal objects.
- If the batteries become empty soon after recharging, then they have reached the end of their lifetime.

## Headphones AY 3678

### Connecting the headphones

- Connect the supplied headphones to  LINE OUT.

*Note:*  LINE OUT can also be used for connecting your HiFi system (signal lead) or your car radio (adapter cassette or signal lead). In both cases, the volume of the CD player must be set to position 8.



### Use your head when using headphones

**Hearing safety:** Do not play your headphones at a high volume. Hearing experts advise that continuous use at high volume can permanently damage your hearing.

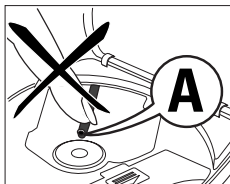
**Traffic safety:** Do not use headphones while driving a vehicle. It may create a hazard and it is illegal in many countries. Even if your headphones are an open-air type designed to let you hear outside sounds, do not turn up the volume so high that you cannot hear what is going on around you.



# GENERAL INFORMATION

## CD player and CD handling

- Do not touch the lens (A) of the CD player.
- Do not expose the set, batteries or CDs to humidity, rain, sand or excessive heat (caused by heating equipment or direct sunlight).
- You can clean the CD player with a soft, slightly dampened lint-free cloth. Do not use any cleaning agents as they may have a corrosive effect.
- To clean the CD, wipe it in a straight line from the centre toward the edge using a soft, lint-free cloth. A cleaning agent may damage the disc! Never write on a CD or attach a sticker to it.
- The lens may cloud over when the set is moved suddenly from cold to warm surroundings. Playing a CD is not possible then. Leave the CD player in a warm environment until the moisture evaporates.
- Active mobile phones in the vicinity of the CD player may cause malfunctions.
- Avoid dropping the set as this may cause damage.
- Never hold the player by its buckle itself as it can damage the set!



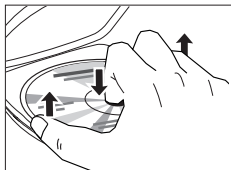
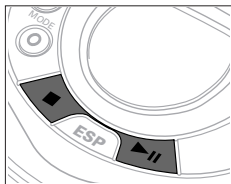
## Splash resistance

- This set is splash-resistant. It is not meant to be used under water.
- Make sure that neither sand, dust nor water get into the player. Wipe them off before opening the buckle or closing the lid. Always touch the set with dry hands.
- Avoid the supplied headphones getting wet. If they do, however, dry them with a soft cloth.
- When the 4.5V DC socket and the LINE OUT headphone socket are not in use, always cover them with the attached rubber caps.
- To prevent a shock hazard, do not use the player near water during AC operation.

# CD PLAY

## Playing a CD

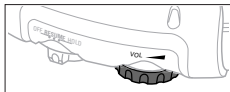
- 1 Unfasten the buckle.
- 2 Open the CD lid.
- 3 Insert an audio CD, printed side up, by pressing gently on the CD centre so that it fits onto the hub. Close the lid by pressing it down on the left side.
- 4 Press ►|| to switch the set on and start playback.
  - The current track number and the elapsed playing time of the current track are displayed.
  - You can interrupt playback by pressing ►||.
    - The time where playback was interrupted starts to flash.
  - Continue playback by pressing ►|| again.- 5 Press ■ to stop playback.
  - The total number of tracks and the total playing time of the CD are displayed.
- 6 Press ■ again to switch off the set.
- 7 To remove the CD, hold it by its edge and press the hub gently while lifting the CD.



*Notes:* – Playback will stop if you open the CD lid.  
– If there is no activity for 10 seconds, the set will switch off automatically.

## Volume and sound adjustment

- Adjust the volume by using VOL .



You can activate a bass enhancement to enjoy a more powerful sound. 3 different levels of bass power can be chosen.

- Press DBB until the desired bass level is displayed.  
→ **DBB 1**, **DBB 1 2** or **DBB 1 2 3** is shown.
- To deactivate the bass enhancement, press DBB until the indication goes off.



This CD player can play all kinds of audio discs, including CD-Recordables and CD-Rewritables. Do not try to use CD-ROMs, CD-Is, CDVs or computer CDs on this CD player. If you play a CD-Rewritable, it takes 5–25 seconds after pressing **▶II** until sound reproduction starts.

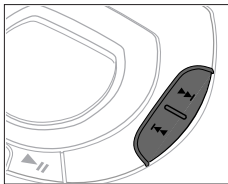
**Note:** The display message *nF d 15C* indicates that this CD has to be finalized (FINALIZE) with a CD recorder before you can play it on this CD player.

# FEATURES

## Selecting a track and searching

### Selecting a track during playback

- Briefly press ◀◀ or ▶▶ once or several times to skip to the current, previous or subsequent track start.
  - Playback continues with the selected track and its number is displayed.



### Selecting a track when playback is stopped

- 1 Briefly press ◀◀ or ▶▶ once or several times.
  - The selected track number is displayed.
- 2 Press ▶|| to start CD play.
  - Playback starts with the selected track.

### Searching for a passage during playback

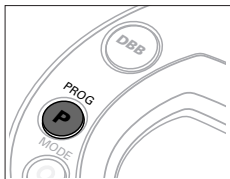
- 1 Keep ◀◀ or ▶▶ depressed to find a particular passage in a backward or forward direction.
  - Searching is started and playback continues at a low volume. After 2 seconds the search speeds up.
- 2 Release the button when you reach the desired passage.
  - Normal playback continues from this position.

*Note: During SCAN, searching is not possible.*

## Programming track numbers

You can select up to 99 tracks and store them in the memory in a desired sequence. You can store any track more than once.

- 1 While playback is stopped, select a track with **◀◀** or **▶▶**.
  - 2 Press **PROG P** to store the track.
    - **PROGRAM** lights up, the track number programmed and **P** with the total number of stored tracks are displayed.
  - 3 Select and store all desired tracks in this way.
  - 4 Press **▶||** to start playback of your selected tracks.
    - **PROGRAM** is shown and playback starts.
- You can review the program by depressing **PROG P** for more than 2 seconds.
    - The display shows all stored tracks in sequence.



*Note: If you press PROG P and there is no track selected, 5 5 5 5 5 5 is displayed.*

## Erasing the program

- 1 If necessary, press **■** to stop playback.
- 2 Press **■** to erase the program.
  - **CLEAR** is displayed once, **PROGRAM** goes off and the program is erased.



*Note: The program will also be erased if you*

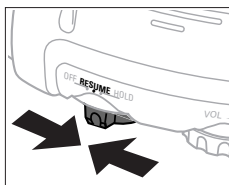
- interrupt the power supply, or
- open the CD lid.

# FEATURES

## Storing the last position played – RESUME

You can store the last position played. When restarting, playback continues from where you have stopped.

- 1 Switch the slider to RESUME during playback to activate RESUME.  
→ **RESUME** is shown.
  - 2 Press ■ whenever you want to stop playback.
  - 3 Press ►|| whenever you want to resume playback.  
→ **RESUME** is shown and playback continues from where you have stopped.
- To deactivate RESUME, switch the slider to OFF.  
→ **RESUME** goes off.

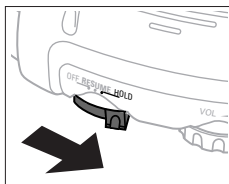


*Note: If you open the CD lid, the last position played will not be stored any longer.*

## Locking all buttons – HOLD

You can lock the buttons of the set. When a key is pressed, no action will be executed then.

- 1 Switch the slider to HOLD to activate HOLD.  
→ All buttons are locked.  
*HOLD* is displayed by pressing any key. If the set is switched off, *HOLD* is displayed only by pressing ►||.
- 2 To deactivate HOLD, switch the slider to OFF.

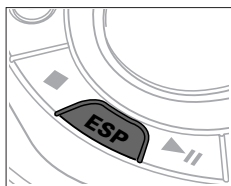


*Note: When you deactivate HOLD by switching the slider to RESUME and restart, playback continues from where you have stopped.*

## ESP / PSM

Press the ESP button repeatedly to switch to ESP→PSM→off.

- The ESP/PSM symbol lights up in the display.
- The ESP memory continuously stores in advance the CD data to be played. This is to prevent sound skipping during play due to shock and vibration.
- Prolonged shocks and vibrations may empty the ESP memory completely, and CD play will be interrupted.



*Note: When switching the ESP and PSM feature on and off, CD play will be delayed or interrupted for a short time.*

## Acoustic feedback

The set is equipped with a feature that accompanies various key operations with an acoustic signal.

- Keep DBB depressed for more than 3 seconds.  
*If the acoustic signal was deactivated:*
  - *bEEP* is displayed and the acoustic signal is activated.*If the acoustic signal was activated:*
  - *no bEEP* is displayed and the acoustic signal is deactivated.



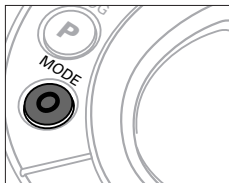
# FEATURES

## Selecting different playing possibilities – MODE

It is possible to play tracks in random order, to repeat a track or the CD and to play the first few seconds of each track.

1 Press MODE during playback as often as necessary until the display shows either:

- **SHUFFLE**: All tracks of the CD are played in random order until all of them have been played once.
- **SHUFFLE REPEAT ALL**: All tracks of the CD are played repeatedly in random order.
- **REPEAT**: The current track is played repeatedly.
- **REPEAT ALL**: The entire CD is played repeatedly.
- **SCAN**: The first 10 seconds of each of the remaining tracks are played in sequence.



2 Playback starts in the chosen mode after 2 seconds.

3 To return to normal playback, press MODE until the display indication disappears.

## Environmental information

All redundant packing material has been omitted. We have done our utmost to make the packaging easily separable into three mono materials: cardboard (box), polystyrene foam (buffer) and polyethylene (bags, protective foam sheet).

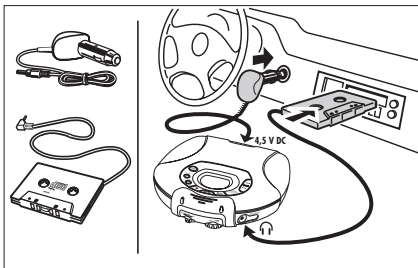
*Your set consists of materials which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packing materials, exhausted batteries and old equipment.*





# IN-CAR CONNECTION


## In-car use (connections supplied or optionally available)

Only use the AY 3545 car voltage converter (4.5V/600mA, DC, positive pole to the centre pin) and the AY 3501 car adapter cassette. Any other product may damage the set.



- 1 Put the CD player on a horizontal, vibration-free and stable surface. Make sure it is a safe place, where the player is no danger or obstacle to the driver and passengers.
  - 2 Connect the DC plug of the voltage converter to the 4.5V DC socket of the CD player (**only for a 12V car battery, negative grounding**).
  - 3 Insert the voltage converter into the cigarette lighter socket. If necessary, clean the cigarette lighter socket to obtain a good electrical contact.
  - 4 Turn down the volume and **switch off the autoreverse function of your car radio cassette player**.
  - 5 Connect the adapter cassette plug to the  LINE OUT socket of the CD player.
  - 6 Carefully insert the adapter cassette into the car radio's cassette compartment.
  - 7 Make sure the cord does not hinder your driving.
  - 8 Start the CD player, set VOL  to position 8 and adjust the sound with the car radio controls.
- Always remove the voltage converter from the cigarette lighter socket when the CD player is not in use.

Notes: – Avoid excessive heat from the car heating or from direct sunlight (e.g. in a parked car in the summer).

– If your car radio has a LINE IN jack, it is best to use this jack for the car radio connection instead of the adapter cassette. Connect the signal lead to this LINE IN jack and to the  LINE OUT jack of the CD player.

# TROUBLESHOOTING

## WARNING

*Under no circumstances should you try to repair the set yourself as this will invalidate the guarantee.*

<b>Problem</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Solution</b>
<b>No power, playback does not start</b>	<b>Batteries</b> Batteries inserted incorrectly	Insert the batteries correctly
	Batteries are empty	Change the batteries
	Contact pins are dirty	Clean them with a cloth
	<b>Mains adapter</b> Loose connection	Connect the adapter securely
<b>no disc indication</b>	<b>In-car use</b> Cigarette lighter is not powered when ignition is off	Switch on ignition or insert batteries
	CD-RW (CD-R) is not recorded properly	Use FINALIZE on the CD Recorder to complete the recording
	The CD is scratched badly or dirty	Replace or clean the CD
<b>no disc indication</b>	CD is not, or incorrectly, inserted	Insert a CD, label upwards
	The laser lens is steamed up	Wait until the lens has cleared
<b>Hold indication and/or no reaction to controls</b>	<b>HOLD is activated</b> Electrostatic discharge	<b>Deactivate HOLD</b> Disconnect the set from power supply or take out the batteries for a few seconds
	<b>The CD skips tracks</b> The CD is damaged or dirty	Replace or clean the CD
	<b>RESUME, SHUFFLE or PROGRAM</b> is active	Switch off <b>RESUME, SHUFFLE or PROGRAM</b>

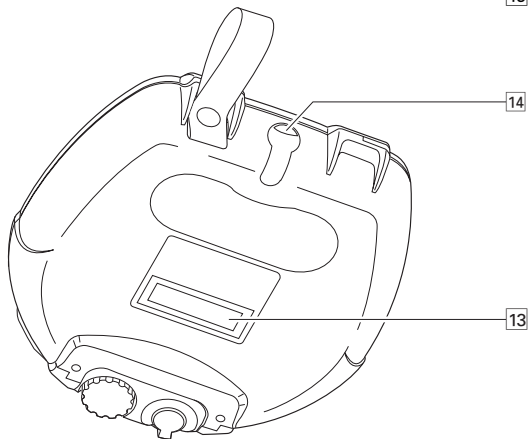
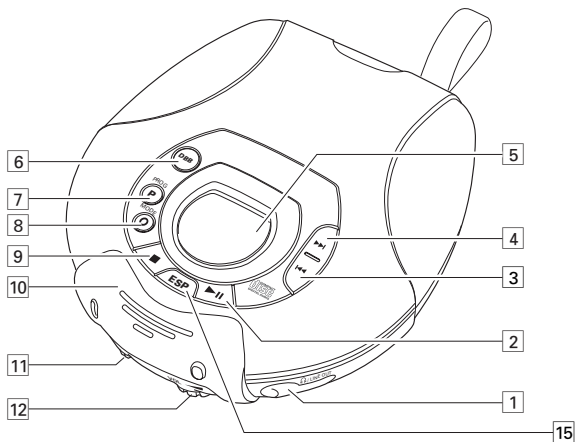
# TROUBLESHOOTING







If a fault occurs, first check the points listed, before taking the set for repair.

If you are unable to solve a problem by following these hints, consult your dealer or service centre.

<b>Problem</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Solution</b>
<b>No sound or bad sound quality</b>	PAUSE is activated	Press ►
	Loose, wrong or dirty connections	Check and clean connections
	Volume is not adjusted	Adjust the volume
	Headphones worn the wrong way	Pay attention to the <b>L</b> (left) and <b>R</b> (right) indications
	Strong magnetic fields near the CD player	Change the player's position or connections
	<b>In-car use</b>	
	Adapter cassette is inserted incorrectly	Insert the adapter cassette correctly
<b>Battery recharging on board does not work</b>	Temperature inside the car is too high/low	Let the CD player adjust to the temperature
	Cigarette lighter socket is dirty	Clean the cigarette lighter socket
	Wrong playback direction of the car cassette player's autoreverse feature	Change the autoreverse direction
	Use of wrong batteries	Only use the rechargeable ECO-PLUS NiMH batteries AY 3362
	Contacts are dirty	Clean them with a cloth

# COMMANDES



- 1  LINE OUT...prise 3,5 mm pour écouteurs
- 2  .....met l'appareil en marche, démarre et interrompt la lecture CD
- 3  .....saut et recherche en arrière
- 4  .....saut et recherche en avant
- 5 .....afficheur
- 6 DBB.....**DYNAMIC BASS BOOST**: accentue les basses,  
DBB 1→DBB 2→DBB 3→arrêt  
**Appuyez sur cette touche pendant plus de 3 secondes pour  
activer/désactiver le feedback acoustique.**
- 7 PROG P .....pour programmer des morceaux et passer la programmation en revue
- 8 MODE .....sélectionne les différents modes de lecture : **SHUFFLE**,  
**SHUFFLE REPEAT ALL**, **REPEAT**, **REPEAT ALL** et **SCAN**
- 9  .....arrête la lecture CD, efface un programme, active l'opération de  
charge et arrête l'appareil
- 10 .....ouvrez ici le compartiment CD
- 11 RESUME .....enregistre en mémoire la dernière position lue  
**HOLD** .....**bloque toutes les touches**  
OFF.....désactive RESUME et HOLD
- 12 VOL  .....pour régler le volume
- 13 .....plaque signalétique
- 14 4.5V DC.....prise pour alimentation externe
- 15 ESP / PSM.....**ELECTRONIC SKIP PROTECTION** est la mémoire-tampon assurant un  
son ininterrompu. **POWER SAVE MODE** assure une autonomie  
maximale sur piles. ESP→PSM→arrêt

***Cet appareil est conforme aux normes de la Communauté européenne  
en matière d'interférences radio.***

# ALIMENTATION ELECTRIQUE

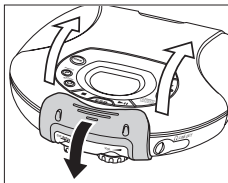
## Piles (fournies ou en option)

Avec cet appareil, vous pouvez utiliser :

- des piles alcalines (de type **LR6**, **UM3** ou **AA**) ou
- les piles rechargeables AY 3362 ECO-PLUS au NiMH. Veillez à acheter ces piles spéciales, dans la mesure où toutes les autres piles ne peuvent pas être rechargées sur cet appareil.

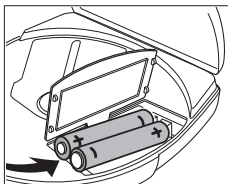
### Mise en place des piles

- 1 Défaites la boucle.
- 2 Ouvrez le compartiment CD.
- 3 Ouvrez le logement des piles et placez-y soit 2 piles alcalines, soit les piles rechargeables AY 3362 ECO-PLUS au NiMH.





Remarques : – Ne combinez jamais des piles neuves et anciennes, ou différents types de piles.  
– Retirez les piles lorsqu'elles sont usées ou si l'appareil doit rester inutilisé longtemps.

**Les piles contiennent des substances chimiques et doivent par conséquent être jetées dans les endroits appropriés.**



### Indication de l'état des piles

- Piles **chargées** : pas d'indication
- Piles **faibles** :  clignote. Ce symbole n'apparaît pas lorsque des piles rechargeables sont utilisées.
- Piles **usées** :  clignote et l'afficheur indique **bAtt**.  
Remplacez les piles ou connectez le bloc d'alimentation.



### Durée moyenne d'utilisation des piles dans des conditions normales

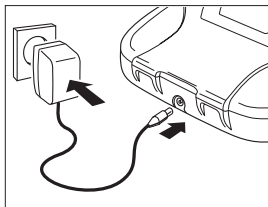
Type de piles	ESP désactivé	ESP activé	PSM
Normales	5 heures	4 heures	6 heures
Alcalines	14 heures	12 heures	18 heures
NiMH	10 heures	8 heures	12 heures

# ALIMENTATION ELECTRIQUE

## Bloc d'alimentation (fourni ou en option)



Utilisez uniquement le bloc d'alimentation AY 3170 (courant continu 4,5 V/300 mA, pôle plus à la broche centrale). Tout autre produit risquerait d'endommager l'appareil.

- 1 Veillez à ce que la tension locale soit bien conforme à celle du bloc d'alimentation.
- 2 Connectez le bloc d'alimentation à la prise 4.5V DC de l'appareil, ainsi qu'à la prise de courant.



*Remarques :* – Débranchez toujours le bloc d'alimentation lorsque vous ne l'utilisez pas.  
– Il n'y a pas de feed-back acoustique lorsque vous utilisez l'adaptateur.

## Chargement des piles ECO-PLUS au NiMH sur l'appareil

- 1 Veillez à placer des piles AY 3362 ECO-PLUS NiMH rechargeables au.
- 2 Connectez le bloc d'alimentation à la prise 4.5V DC de l'appareil, ainsi qu'à la prise de courant.
- 3 Si nécessaire, appuyez sur ■ à une ou deux reprises jusqu'à ce que l'appareil soit à l'arrêt.  
→  apparaît et l'afficheur indique *CHARGE*.
- La durée moyenne de charge est de 5 heures.
- 4 Lorsque les piles sont entièrement rechargées,  apparaît et l'indication *FULL* est affichée.



*Remarque :* Il est normal que les piles chauffent pendant le chargement.

# ALIMENTATION ELECTRIQUE / ECOUTEURS


## Informations relatives aux piles ECO-PLUS au NiMH

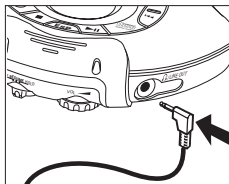
- Le fait de recharger des piles déjà chargées ou chargées à moitié réduit leur durée de vie. Par conséquent, après avoir utilisé plusieurs fois les piles ECO-PLUS au NiMH, déchargez-les complètement avant de les recharger.
- Pour éviter les courts-circuits, les piles ne doivent pas toucher d'objets métalliques.
- Les piles se déchargent très rapidement après avoir été rechargées, lorsqu'elles arrivent à la fin de leur durée d'utilisation.

## Ecouteurs AY 3678

### Raccordement des écouteurs

- Raccordez les écouteurs fournis à la borne  LINE OUT.

*Remarque :*  LINE OUT peut également servir à raccorder votre système HiFi (ligne de signal) ou votre autoradio (cassette adaptatrice ou ligne de signal). Dans les deux cas, le volume du lecteur de CD doit être réglé à la position 8.



### **Ecoutez la musique... et la voix de la raison!**

**Sécurité d'écoute:** ne réglez pas vos écouteurs à un volume trop élevé. Les experts de l'audition signalent qu'une utilisation continue à volume élevé peut nuire à l'ouïe.

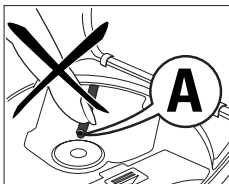
**Sécurité routière:** n'utilisez pas vos écouteurs lorsque vous conduisez un véhicule. Cela peut entraîner des dangers, et est interdit dans nombre de pays. Même si vous utilisez des écouteurs de type ouvert, conçus pour vous permettre d'entendre les sons environnants, ne réglez pas le volume si fort que vous n'entendez plus ce qui se passe autour de vous.



# INFORMATIONS GENERALES

## Lecteur de CD et manipulation des CD

- Ne touchez jamais la lentille (A) du lecteur de CD.
- N'exposez jamais l'appareil, les piles ou les CD à l'humidité, à la pluie ou à une chaleur excessive (chauffage ou incidence directe du soleil).
- Vous pouvez nettoyer le lecteur de CD avec un chiffon doux légèrement humide ne peluchant pas. N'utilisez pas de produits de nettoyage, qui pourraient avoir un effet corrosif.
- Pour nettoyer un CD, essuyez-le en ligne droite du centre vers le bord au moyen d'un chiffon doux ne peluchant pas. Les produits de nettoyage peuvent endommager le disque ! N'inscrivez jamais rien sur un CD et n'y apposez pas d'étiquette.
- La lentille peut s'embuer lorsqu'elle passe soudainement d'un milieu froid en milieu chaud. La lecture CD n'est alors pas possible. Laissez le lecteur de CD dans un environnement chaud jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.
- Les téléphones mobiles en marche à proximité du lecteur de CD peuvent perturber le fonctionnement.
- Ne tenez jamais l'appareil par sa boucle, ce qui risquerait de l'endommager !



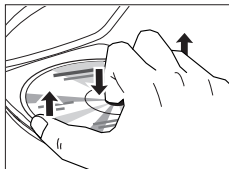
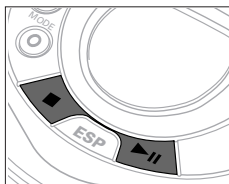
## Résistance aux éclaboussures

- L'appareil est résistant aux éclaboussures. Il n'est pas destiné à être utilisé sous l'eau.
- Veillez à éviter la pénétration de sable, de poussière ou d'eau dans l'appareil. Le cas échéant, essuyez-le avant d'ouvrir la boucle ou de fermer le compartiment. Manipulez toujours l'appareil avec les mains sèches.
- Évitez que les écouteurs fournis ne se mouillent. Le cas échéant, essuyez-les avec un chiffon doux.
- Lorsque la prise 4.5V DC et la prise LINE OUT pour écouteurs ne sont pas utilisées, couvrez-les toujours avec les capuchons en caoutchouc prévus à cet effet.
- Pour éviter les risques de choc, n'utilisez pas l'appareil à proximité de l'eau en mode CA.

# LECTURE CD

## Lecture d'un CD

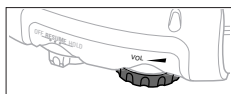
- 1 Défaites la boucle.
- 2 Ouvrez le compartiment CD.
- 3 Introduisez un CD audio, face imprimée vers le haut, en appuyant doucement sur le centre du CD pour le fixer sur l'axe. Fermez le compartiment en appuyant sur la gauche du couvercle.
- 4 Appuyez sur ►|| pour mettre l'appareil en marche et démarrez la lecture.
  - Le numéro du morceau en cours et la durée de lecture écoulée du morceau en cours s'affichent.
- Vous pouvez interrompre la lecture en appuyant sur ►||.
  - Le moment où la lecture a été interrompue clignote.
- Reprenez la lecture en appuyant à nouveau sur ►||.
- 5 Appuyez sur ■ pour mettre fin à la lecture.
  - Le nombre total de morceaux et la durée totale de lecture du CD s'affichent.
- 6 Appuyez à nouveau sur ■ pour arrêter l'appareil.
- 7 Pour retirer le CD, saisissez-le par l'arête et appuyez doucement sur l'axe tout en soulevant le CD.



*Remarques :* – La lecture s'arrête si vous ouvrez le compartiment CD.  
– S'il n'y a aucune activité pendant 10 secondes, l'appareil passe automatiquement à l'arrêt.

## Réglage du volume et du son

- Réglez le volume au moyen de VOL ▲.



Vous pouvez activer l'accentuation des basses pour bénéficier d'un son plus puissant. Vous disposez au choix de trois différents niveaux de basses.

- 1 Appuyez sur DBB jusqu'à ce que le niveau de basses voulu s'affiche.

→ L'afficheur indique **DBB 1**, **DBB 1 2** ou **DBB 1 2 3**.



- 2 Pour désactiver l'accentuation des basses, appuyez sur DBB jusqu'à ce que l'indication disparaisse.



**Ce lecteur peut reproduire tout type de disque audio tel que CD enregistrable ou réenregistrable. N'essayez pas de reproduire de CD-ROM, CD-I, CDV ou CD pour ordinateur. Lorsque vous jouez un CD réenregistrable, cela prend de 5 à 25 secondes après avoir appuyé sur ►II avant que la lecture démarre.**

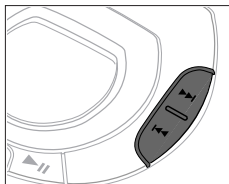
**Remarque :** Le message sur l'afficheur *nF d 15C* indique que ce CD doit d'abord être finalisé (FINALIZE) sur un enregistreur CD avant que la lecture sur un lecteur CD soit possible.

# FONCTIONS SPECIALES

## Sélection et recherche de morceaux

### Sélection d'un morceau en cours de lecture

- Appuyez brièvement sur ◀◀ ou ▶▶ à une ou plusieurs reprises pour sauter au début du morceau en cours ou d'un morceau précédent ou suivant.
  - La lecture se poursuit avec le morceau sélectionné, dont le numéro s'affiche.



### Sélection d'un morceau lorsque la lecture est à l'arrêt

- 1 Appuyez brièvement sur ◀◀ ou ▶▶ à une ou plusieurs reprises.
  - Le numéro du morceau sélectionné s'affiche.
- 2 Appuyez sur ▶▢ pour démarrer la lecture.
  - La lecture commence avec le morceau sélectionné.

### Recherche d'un passage en cours de lecture

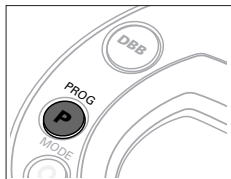
- 1 Maintenez ◀◀ ou ▶▶ appuyé pour trouver un passage donné en direction avant ou arrière.
  - La recherche démarre, et la lecture se poursuit à faible volume. Au bout de 2 secondes, la recherche est accélérée.
- 2 Relâchez la touche lorsque vous avez atteint le passage voulu.
  - La lecture normale se poursuit depuis ce point précis.

*Remarque : La recherche n'est pas possible en mode SCAN.*

## Programmation des numéros de morceaux

Vous pouvez sélectionner jusqu'à 99 morceaux et les mémoriser dans l'ordre voulu. Vous pouvez programmer tout morceau plus d'une fois.

- 1 La lecture étant à l'arrêt, sélectionnez un morceau avec ◀◀ ou ▶▶.
  - 2 Appuyez sur PROG P pour mémoriser le morceau.  
→ **PROGRAM** s'allume, le numéro du morceau programmé et le symbole P ainsi que le nombre total de morceaux programmés s'affichent.
  - 3 Sélectionnez et mémorisez ainsi tous les morceaux désirés.
  - 4 Appuyez sur ▶▶II pour démarrer la lecture des morceaux ainsi sélectionnés.  
→ **PROGRAM** est affiché, et la lecture démarre.
- Vous pouvez passer votre programmation en revue en appuyant sur PROG P pendant plus de 2 secondes.  
→ L'affichage indique dans l'ordre tous les morceaux mémorisés.



*Remarque : si vous appuyez sur PROG P alors qu'aucun morceau n'est sélectionné, 5 5 5 5 5 s'affiche.*

## Effacer un programme

- 1 Le cas échéant, appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.
- 2 Appuyez sur ■ pour effacer le programme.  
→ CLEAR apparaît, **PROGRAM** s'éteint et le programme est effacé.



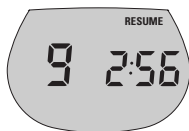
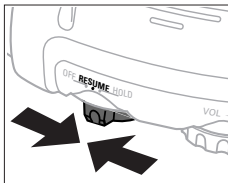
*Remarque : Le programme sera également effacé*  
– Si vous interrompez l'alimentation électrique, ou  
– Si vous ouvrez le compartiment CD.

# FONCTIONS SPECIALES

## Mémorisation de la dernière position lue – RESUME

Vous pouvez mémoriser la dernière position lue. Au redémarrage, la lecture reprend là où vous l'aviez arrêtée.

- 1 Poussez le commutateur en position RESUME pendant la lecture pour activer RESUME.  
→ **RESUME** apparaît.
  - 2 Appuyez sur ■ lorsque vous souhaitez arrêter la lecture.
  - 3 Appuyez sur ►|| lorsque vous voulez reprendre la lecture.  
→ **RESUME** est affiché, et la lecture continue au point où vous l'aviez arrêtée.
- Pour désactiver RESUME, poussez le commutateur en position OFF.  
→ **RESUME** s'éteint.

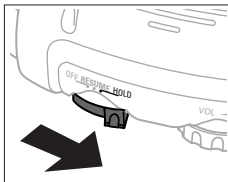


*Remarque : Si vous ouvrez le compartiment CD, la dernière position lue ne reste pas en mémoire.*

## Blocage des touches – HOLD

Vous pouvez bloquer les touches de l'appareil. L'appui sur les touches n'entraîne alors aucune réaction.

- 1 Mettez le commutateur en position HOLD pour activer HOLD.  
→ Toutes les touches sont bloquées.  
*HOLD* s'affiche lorsqu'on appuie sur une touche quelconque. Lorsque l'appareil est arrêté, *HOLD* ne s'affiche que si l'on appuie sur ►||.
- 2 Pour désactiver HOLD, mettez le commutateur en position OFF.

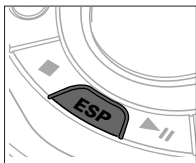


*Remarque : Lorsque vous désactivez HOLD en poussant le commutateur en position RESUME et remettez l'appareil en marche, la lecture reprend là où vous l'aviez arrêtée.*

## ESP / PSM

Appuyez à diverses reprises sur la touche ESP pour la commutation ESP→PSM→arrêt.

- Le symbole ESP/PSM s'allume sur l'afficheur.
- La mémoire ESP enregistre à l'avance les données du CD à jouer. Ceci évite les sauts en cours de lecture pour cause de choc ou de vibration.
- Les chocs ou vibrations prolongés peuvent vider complètement la mémoire ESP, dans ce cas, la lecture est interrompue.



*Remarque: Lorsque vous activez ou désactivez les fonctions ESP et PSM, la lecture est retardée ou interrompue pour un petit instant.*

## Feedback acoustique

L'appareil est équipé d'une fonction accompagnant différentes opérations par touches d'un signal acoustique.

- Maintenez DBB appuyé pendant plus de 3 secondes.

*Si le signal acoustique était désactivé :*

- **bEEP** est affiché et le signal est activé.

*Si le signal acoustique était activé :*

- **no bEEP** est affiché et le signal acoustique est désactivé.



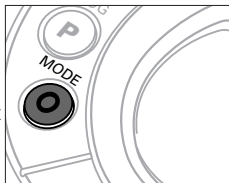
# FONCTIONS SPECIALES

## Sélection des différentes possibilités de lecture – MODE

Vous pouvez jouer des morceaux dans un ordre aléatoire, répéter un morceau ou le CD ou jouer les premières secondes des morceaux.

1 Appuyez sur MODE en cours de lecture aussi souvent que nécessaire jusqu'à ce que l'afficheur indique l'un de modes suivants :

- **SHUFFLE** : tous les morceaux du CD sont joués dans un ordre aléatoire jusqu'à ce que chacun ait été joué une fois.
- **SHUFFLE REPEAT ALL** : tous les morceaux du CD sont joués de manière répétée dans un ordre aléatoire.
- **REPEAT** : le morceau en cours est joué de manière répétée.
- **REPEAT ALL** : la totalité du CD est jouée de manière répétée.
- **SCAN** : les 10 premières secondes de chacun des morceaux restants sont jouées dans l'ordre.



- 2 La lecture démarre dans le mode choisi au bout de 2 secondes.
- 3 Pour revenir en lecture normale, appuyez sur MODE jusqu'à ce que l'indication disparaisse de l'affichage.

### Informations relatives à l'environnement

Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait de notre mieux pour que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux : carton (boîte), polystyrène expansé (matériel tampon), polyéthylène (sachets, panneau de protection en mousse).

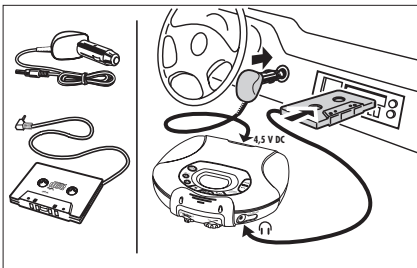
*Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux lorsque vous vous débarrassez des matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.*



# RACCORDEMENT EN VOITURE

## Utilisation en voiture (connecteurs fournis ou en option)

Utilisez exclusivement le transformateur pour voiture AY 3545 (4,5 V/600 mA, CC, pôle plus à la borne centrale) et la cassette adaptatrice pour voiture AY 3501. Tout autre produit risquerait d'endommager l'appareil.



- 1 Placez le lecteur de CD sur une surface horizontale, stable et exempte de vibrations. Veillez à choisir un emplacement sûr, où le lecteur de CD ne risque pas de mettre en danger ou de gêner le conducteur ou les passagers.
  - 2 Raccordez la fiche DC du transformateur à la prise 4.5V DC du lecteur de CD **(uniquement pour une batterie automobile 12 V, mise à la terre négative)**.
  - 3 Branchez le transformateur à la prise de l'allume-cigares. Si nécessaire, nettoyez la prise de l'allume-cigares pour assurer un bon contact électrique.
  - 4 Diminuez le volume et **désactivez la fonction Autoreverse du lecteur de cassettes de votre autoradio**.
  - 5 Connectez la fiche de la cassette adaptatrice à la prise LINE OUT du lecteur de CD.
  - 6 Introduisez avec précaution la cassette adaptatrice dans le compartiment cassette de l'autoradio.
  - 7 Vérifiez que le câble ne vous gêne pas pour conduire.
  - 8 Mettez le lecteur de CD en marche, réglez VOL ▲ à la position 8 et réglez le son au moyen des commandes de l'autoradio.
- Débranchez toujours le transformateur de la prise de l'allume-cigares lorsque vous n'utilisez pas le lecteur de CD.

*Remarques :* – Évitez d'exposer l'appareil à la chaleur excessive du chauffage de la voiture ou de l'incidence directe du soleil (par exemple dans une voiture en stationnement en été).

- Si votre autoradio dispose d'une borne LINE IN, utilisez-la plutôt que la cassette adaptatrice pour le raccordement à l'autoradio. Raccordez la ligne de signal à cette borne LINE IN et à la borne LINE OUT au lecteur de CD.

# PANNES ET REMEDES

## AVERTISSEMENT

*N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même, ce qui invaliderait la garantie.*

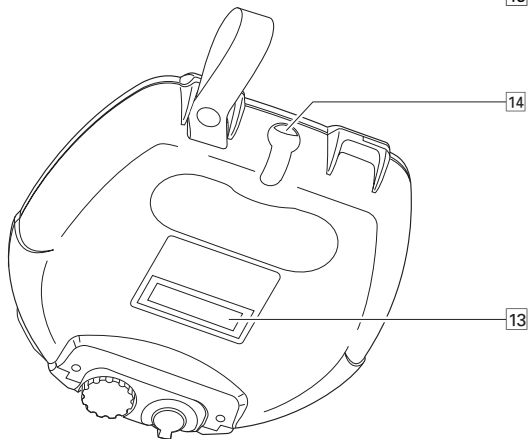
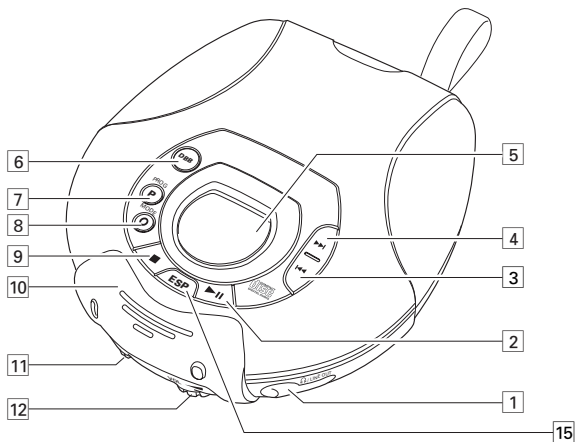
Problème	Cause possible	Remède
<b>Pas de courant, la lecture ne démarre pas</b>	<b>Piles</b> Les piles ne sont pas installées correctement.	Installez correctement les piles.
	Les piles sont déchargées.	Changez les piles.
	Les broches de contact sont sales.	Nettoyez-les avec un chiffon.
	<b>Bloc d'alimentation</b> Mal raccordé.	Raccordez correctement le bloc d'alimentation.
<b>Affichage</b> <i>nF d 15C</i>	<b>Utilisation en voiture</b> L'allume-cigares n'est pas sous tension lorsque l'allumage est éteint.	Mettez l'allumage en marche ou insérez des piles dans l'appareil.
	Le CD-RW (CD-R) n'est pas correctement enregistré.	Utilisez FINALIZE sur votre enregistreur de CD pour finaliser l'enregistrement.
	<b>Affichage</b> <i>no d 15C</i>	Le CD est rayé ou sale.
<b>Affichage</b> <i>no d 15C</i>	Le CD n'est pas correctement mis en place.	Insérez le CD face imprimée vers le haut.
	La lentille est embuée.	Attendez que l'humidité s'évapore.
	<b>Affichage</b> <i>Hold</i> <b>et/ou pas de réaction des touches</b>	<b>HOLD est activé.</b> Décharge électrostatique.
<b>La lecture saute des morceaux</b>	Le CD est endommagé ou sale. <b>RESUME, SHUFFLE</b> ou <b>PROGRAM</b> est actif.	Remplacez ou nettoyez le CD. Désactivez <b>RESUME, SHUFFLE</b> ou <b>PROGRAM</b> .







# PANNES ET REMEDES

Dans le cas d'une anomalie de fonctionnement, commencez par vérifier les points ci-dessous avant de donner votre appareil à réparer. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces instructions, veuillez consulter votre fournisseur ou votre centre SAV.

<b>Problème</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Remède</b>
<b>Pas de son, ou son médiocre</b>	PAUSE est activé.	Appuyez sur ►II.
	Raccordements défaits, erronés ou sales.	Vérifiez et nettoyez les raccordements.
	Le volume est mal réglé.	Réglez le volume.
	Ecouteur mis à l'envers.	Tenez compte des indications <b>L</b> (gauche) et <b>R</b> (droite).
	Champs magnétiques puissants à proximité.	Déplacez le lecteur de CD ou modifiez les raccordements.
<b>Utilisation en voiture</b>		
<b>La recharge des piles dans l'appareil ne fonctionne pas</b>	La cassette adaptatrice est mal insérée.	Insérez correctement la cassette adaptatrice.
	La température dans la voiture est trop élevée ou trop basse.	Laissez le lecteur de CD s'adapter à la température.
	Le connecteur de l'allume-cigares est sale.	Nettoyez le connecteur de l'allume-cigares.
	Mauvaise direction de lecture de la fonction Autoreverse du lecteur de cassettes.	Modifiez la direction Autoreverse.
	Utilisation de piles incorrectes.	N'utilisez que des piles rechargeables AY 3362 ECO-PLUS au NiMH.
	Les contacts sont sales.	Nettoyez-les avec un chiffon.

# CONTROLES



- 1  LINE OUT...Toma de auriculares de 3,5 mm
- 2  .....pone en marcha el equipo, inicia e interrumpe la reproducción de CD
- 3  .....realiza un salto y busca atrás
- 4  .....realiza un salto y busca adelante
- 5 .....pantalla
- 6 DBB.....**DYNAMIC BASS BOOST**: mejora la respuesta de los sonidos graves, DBB 1→DBB 2→DBB 3→desconectado  
**Pulse esta tecla durante más de 3 segundos para desconectar/conectar la realimentación acústica.**
- 7 PROG P .....programa canciones y revisa el programa
- 8 MODE .....selecciona las diferentes posibilidades de reproducción: **SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT, REPEAT ALL y SCAN**
- 9  .....detiene la reproducción de CD, borra un programa, activa la carga y apaga el equipo
- 10 .....abrir aquí la tapa del CD
- 11 RESUME .....almacena la última posición que se ha reproducido  
**HOLD .....bloquea todos los botones**  
OFF.....desconecta RESUME y HOLD
- 12 VOL  .....ajusta el volumen
- 13 .....placa de características
- 14 4.5V DC.....conector para fuente de alimentación externa
- 15 ESP / PSM.....**ELECTRONIC SKIP PROTECTION** es la memoria búfer para sonido ininterrumpido. **POWER SAVE MODE** sirve para obtener un tiempo de reproducción máximo de las pilas. ESP→PSM→desconectado

***Este reproductor cumple las normas para interferencias de radio establecidas por la Comunidad Europea.***

# SUMINISTRO ELÉCTRICO

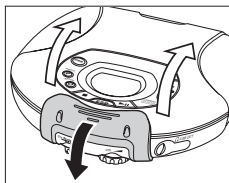
## Pilas (suministradas o disponibles de forma opcional)

Con este equipo podrá usted utilizar:

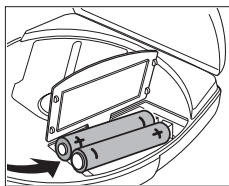
- Pilas alcalinas (tipo **LR6, UM3** o **AA**), o
- Pilas recargables ECO-PLUS de NiMH modelo AY 3362. Compre siempre estas pilas especiales, las únicas que se pueden recargar con este equipo.

### Introducción de las pilas

- 1 Desabrochar la hebilla.
- 2 Abrir la tapa del CD.
- 3 Abra el compartimento de pilas e inserte 2, bien alcalinas o recargables ECO-PLUS de NiMH modelo AY 3362.



*Notas:* – No deberán utilizarse mezcladas pilas nuevas con pilas descargadas, ni pilas de diferentes tipos.  
– Retirar las pilas si están descargadas o si el equipo no va a ser utilizado durante un largo periodo de tiempo.



**Al deshacerse de las pilas, hágalo con precaución, ya que éstas contienen sustancias químicas peligrosas.**

### Indicación del estado de las pilas

- Pilas **cargadas**: ninguna indicación.
- Pilas **desgastadas**: parpadea. Este símbolo no se muestra cuando se utilizan las pilas recargables.
- Pilas **vacías**: parpadea y aparece **bAtt**. Cambie las pilas o conecte el adaptador a la red eléctrica.



### Tiempo medio de reproducción con pilas en condiciones normales

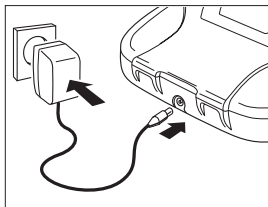
Tipo de pila	ESP desactivado	ESP activado	PSM
Normal	5 hours	4 hours	6 hours
Alcalina	14 hours	12 hours	18 hours
NiMH	10 hours	8 hours	12 hours

# SUMINISTRO ELÉCTRICO

## Adaptador de red (suministrado o disponible de forma opcional)



Utilizar exclusivamente el adaptador de red AY 3170 (4,5 V/300 mA corriente continua, polo positivo en la clavija central). Cualquier otro producto puede ocasionar daños en el equipo.

- 1 Asegurarse de que la tensión de red local se corresponde con la tensión del adaptador.
- 2 Conectar el adaptador de red a la toma de 4.5V DC del reproductor y a la toma de alimentación eléctrica de la pared.



*Notas:* – Mantener siempre el adaptador desconectado cuando no se esté utilizando.  
– Sin realimentación acústica cuando se utiliza el adaptador.

## Recarga de las pilas ECO-PLUS NiMH AY 3362 del equipo

- 1 Compruebe que las pilas instaladas son ECO-PLUS NiMH AY 3362.
- 2 Conectar el adaptador de red a la toma de 4.5V DC del reproductor y a la toma de alimentación eléctrica de la pared.
- 3 Si es necesario pulsar **■** una o dos veces hasta que el equipo se desconecte.  
→ Aparece  y se visualiza *CHARGE*.
- El tiempo de carga es de 5 horas, aproximadamente.
- 4 Cuando las pilas están totalmente recargadas, aparecerán  y *FULL*.

*Nota:* Es normal que las pilas se calienten durante el proceso de recarga.



# SUMINISTRO ELÉCTRICO / AURICULARES


## Información sobre las pilas ECO-PLUS NiMH

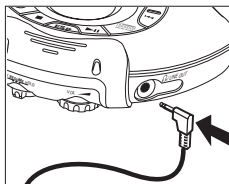
- La recarga de pilas ya cargadas o a media carga reducirá su tiempo de vida útil. Por tanto, después de utilizar las pilas ECO-PLUS NiMH unas cuantas veces, es conveniente recargarlas completamente antes de volver a cargarlas.
- Para evitar cortocircuitos, las pilas no deben entrar en contacto con ningún objeto metálico.
- Si observa que las pilas se descargan rápidamente una vez recargadas, significa que se ha alcanzado el final de su tiempo de vida útil.

## Auriculares AY 3678

### Conexión de los auriculares

- Conectar los auriculares suministrados a la conexión  LINE OUT.

*Nota: La conexión  LINE OUT también puede utilizarse para conectar su sistema de Alta Fidelidad (conexión de señal) o la radio de su automóvil (adaptador de cinta o conexión de señal). En ambos casos, el volumen del reproductor de CD debe colocarse en la posición 8.*



### Use la cabeza cuando utilice los auriculares

**Advertencia de seguridad:** No emplee los auriculares a gran volumen. Los especialistas de oídos advierten que el uso continuado a gran volumen puede dañar el oído de manera permanente.

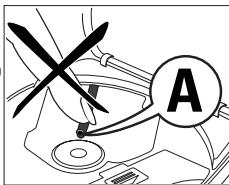
**Seguridad en la carretera.** No utilice los auriculares mientras conduzca un vehículo, ya que podría provocar un accidente y es ilegal en muchos países. Aunque sus auriculares sean para utilizar al aire libre y diseñados para permitirle oír los sonidos del exterior, no ponga el volumen tan alto que no pueda oír lo que pasa a su alrededor.



# INFORMACIÓN GENERAL

## Manejo del Reproductor de CD y de los discos CD

- No tocar la lente (A) del reproductor de CD.
- No exponer el equipo, pilas o CDs a la humedad, lluvia, polvo o excesivo calor (ya sea causado por el calentamiento del propio equipo como por la exposición directa al sol).
- Se puede limpiar el reproductor de CD con un paño suave ligeramente húmedo y que no forme hilos. No utilizar agentes limpiadores ya que pueden tener efectos corrosivos.
- Para limpiar el CD, frotarlo siguiendo líneas rectas desde el centro al exterior utilizando un paño suave, libre de hilos. ¡Cualquier agente limpiador puede dañar el disco! No escriba nunca sobre un CD ni pegue al mismo ningún tipo de etiqueta.
- La lente puede quedar turbia cuando el equipo se traslade de forma rápida de un ambiente frío a un ambiente templado. La reproducción de un CD no será posible entonces. Dejar el reproductor CD en un ambiente templado hasta que la humedad se evapore.
- La utilización de teléfonos móviles en las proximidades del reproductor de CD puede ser causa de mal funcionamiento.
- Evitar las caídas del equipo, ya que pueden dañar al mismo.
- No sujete nunca el reproductor por la hebilla ya que puede dañar el equipo.



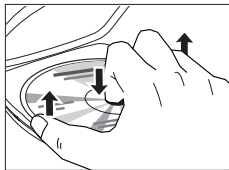
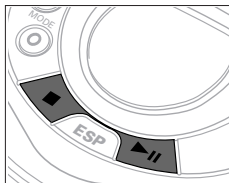
## Resistencia a las salpicaduras

- Este equipo es resistente a las salpicaduras. No está pensado para utilizarlo bajo el agua.
- Asegúrese de que no entra arena, polvo o agua en el reproductor. Elimínelos antes de abrir la hebilla o de cerrar la tapa. Manipule siempre el equipo con las manos secas.
- Evite que se humedezcan los auriculares que se suministran. Si ocurriera, séquelos con un paño suave.
- Cuando no esté utilizando la toma de 4.5V DC y la toma LINE OUT de los auriculares, tápelas siempre con las tapas de goma que se adjuntan.
- Para evitar el riesgo de golpes, no utilice el reproductor cerca del agua durante el funcionamiento con CA.

# REPRODUCCIÓN DE CD

## Reproducción de un CD

- 1 Desabrochar la hebilla.
- 2 Abrir la tapa del CD.
- 3 Introducir un disco CD de audio, colocando la cara impresa hacia arriba, empujando suavemente sobre el centro del disco de forma que se introduzca en el eje central. Cerrar la tapa empujándola hacia abajo por el lado izquierdo.
- 4 Pulse **▶||** para conectar el equipo y empezar la reproducción.
  - Se visualiza el número de pista y el tiempo de reproducción transcurrido de la pista en reproducción.
- Puede interrumpirse la reproducción pulsando **▶||**.
  - El instante de tiempo transcurrido hasta el momento de la interrupción permanece parpadeando en pantalla.
- Continuar la reproducción pulsando de nuevo **▶||**.
- 5 Pulsar **■** para detener la reproducción.
  - Se visualizan entonces el número total de pistas y el tiempo total de reproducción del CD.
- 6 Pulsar **■** de nuevo para apagar el equipo.
- 7 Para extraer el CD, mantenerlo cogido por los bordes, y presionar suavemente el eje central al tiempo que se levanta el CD.

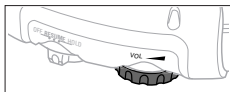


- Notas:*
- La reproducción se detendrá si abre la tapa del reproductor CD.
  - Si no hay actividad durante 10 segundos, el equipo se desconectará automáticamente.

# REPRODUCCIÓN DE CD

## Ajuste de volumen y sonido

- Ajustar el volumen utilizando VOL ▲.



Se puede activar un incremento de los bajos para disfrutar de un sonido más potente y elegir entre tres niveles diferentes de potencia de bajos.

- 1 Pulse DBB hasta visualizar el nivel de bajos deseado.  
→ Aparece **DBB 1**, **DBB 12** o **DBB 123**.
- 2 Para desactivar el aumento de los bajos, pulse DBB hasta que desaparezca la indicación.



**Este reproductor de CD puede reproducir toda clase de discos de audio; como los CDs Grabables y CDs reescribibles. No intentar reproducir ningún CD-ROM, CD-I, CDV o CD de ordenador. Si se reproduce un CD-Reescribible, el inicio de la reproducción de sonido tardará 5–25 segundos tras haber pulsado ►II.**

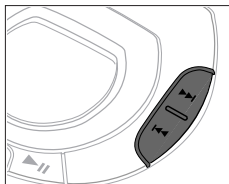
***Nota: El mensaje nF d 15C indica que este CD debe finalizarse (FINALISE) con un grabador de CD antes de que pueda reproducirse en este reproductor de CD.***

# CARACTERÍSTICAS

## Selección y búsqueda de pista

### Selección de una pista durante la reproducción

- Pulsar brevemente ◀◀ o ▶▶ una o varias veces para saltar al inicio de la pista actual, anterior o siguientes.
  - La reproducción continúa con la pista seleccionada, visualizándose su número en pantalla.



### Selección de una pista cuando se ha detenido la reproducción

- 1 Pulsar brevemente ◀◀ or ▶▶ una o varias veces.
  - Se visualiza el número de pista seleccionada.
- 2 Pulsar ▶|| para iniciar la reproducción del CD.
  - La reproducción se inicia con la pista seleccionada.

### Búsqueda de un pasaje durante la reproducción

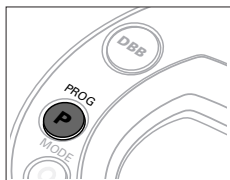
- 1 Mantener ◀◀ o ▶▶ pulsado para encontrar respectivamente un pasaje particular en dirección de búsqueda hacia adelante o hacia atrás.
  - La búsqueda se inicia y la reproducción continúa a un volumen bajo. Después de 2 segundos la búsqueda se acelera.
- 2 Soltar el botón cuando se haya alcanzado el pasaje deseado.
  - La reproducción normal continúa a partir de ese punto.

*Nota: La búsqueda no es posible durante SCAN.*

## Programación de los números de pista

Se pueden seleccionar hasta 99 pistas y almacenarlas en la memoria en la secuencia deseada. Se puede almacenar cualquier pista más de una vez.

- 1 Mientras la reproducción se encuentra detenida, seleccionar una pista con ◀◀ o ▶▶.
  - 2 Pulsar PROG P para almacenar la pista.
    - Se ilumina **PROGRAM**, y se visualizan el número de pista programado junto con P y el número total de pistas almacenadas.
  - 3 Seleccionar y almacenar de esta misma manera todas las pistas deseadas.
  - 4 Pulsar ▶|| para iniciar la reproducción de las pistas seleccionadas.
    - Se muestra **PROGRAM** y se inicia la reproducción.
- Se puede revisar el programa presionando PROG P durante más de 2 segundos.
    - La pantalla muestra todas las pistas almacenadas en secuencia.



*Nota: Si se pulsa PROG P cuando no hay ninguna pista seleccionada, se visualiza 5 E L E C T.*

## Borrado del programa

- 1 Si fuera necesario, pulsar ■ para detener la reproducción.
- 2 Pulsar ■ para borrar el programa.
  - Se visualiza una vez CLEAR, la indicación **PROGRAM** se apaga, y el programa queda borrado.

*Nota: El programa también se borrará si*

- interrumpe el suministro eléctrico, o
- abre la tapa del CD

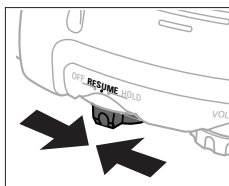


# CARACTERÍSTICAS

## Almacenamiento de la última posición reproducida – RESUME

Puede usted almacenar la última posición reproducida. Cuando reanude la reproducción, ésta continúa desde el mismo punto en el que se paró.

- 1 Colocar el deslizador en la posición de RESUME durante la reproducción, para activar la función RESUME.  
→ Se muestra **RESUME**.
  - 2 Pulsar ■ siempre que se desee detener la reproducción.
  - 3 Pulsar ►|| siempre que se quiera reanudar la reproducción.  
→ Se muestra en pantalla la indicación **RESUME** y la reproducción continúa desde el punto en que se detuvo.
- Para desactivar RESUME, colocar el deslizador en la posición OFF.  
→ La indicación **RESUME** se apaga.



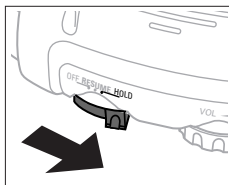
*Nota: Si abre la tapa del CD, el último tema reproducido ya no se conservará guardado.*

## Bloqueo de todos los botones – HOLD

Con esta función se pueden bloquear los botones del equipo. Cuando se pulse entonces un botón, no se ejecutará acción alguna.

- 1 Colocar el deslizador en la posición HOLD para activar la función HOLD.  
→ Todos los botones quedan bloqueados. Se visualiza **HOLD** al pulsar cualquier tecla. Si se desconecta el equipo, sólo se visualiza **HOLD** pulsando ►||.
- 2 Para desactivar HOLD, pasar el deslizador a la posición OFF.

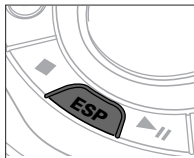
*Nota: Cuando se desactive HOLD, colocando el deslizador en la posición RESUME, y se vuelva a iniciar la reproducción, ésta continúa desde el punto en que se detuvo.*



## ESP / PSM

Pulse la tecla ESP varias veces para cambiar a ESP→PSM→desconectado.

- Se ilumina el símbolo de ESP/PSM en el visualizador.
- La memoria ESP guarda constantemente por adelantado los datos del CD a reproducir. Es para evitar que el sonido salte durante la reproducción a causa de golpes y vibraciones.
- Los golpes y vibraciones prolongadas pueden vaciar completamente la memoria ESP y la reproducción del CD se interrumpirá.



*Nota: Cuando se conecta y desconecta el dispositivo ESP y PSM, la reproducción del CD se demorará o interrumpirá durante un corto periodo de tiempo.*

## Realimentación acústica

El equipo incorpora una característica que acompaña los accionamientos de diferentes botones con una señal acústica.

- Mantener DBB pulsado durante más de 3 segundos.

*Si la señal acústica ha sido desactivada:*

- Se visualiza **bEEP** y la señal acústica queda activada.

*Si la señal acústica se encontraba activada:*

- Se visualiza la indicación **no bEEP** y la señal acústica queda desactivada.



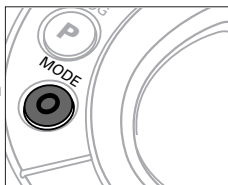
# CARACTERÍSTICAS

## Selección de diferentes posibilidades de reproducción – MODE

Es posible reproducir pistas en orden aleatorio, repetir una pista o el CD y reproducir los primeros segundos de las pistas.

1 Pulsar MODE durante la reproducción tan a menudo como sea necesario hasta que la pantalla muestre alguna de las indicaciones siguientes:

- **SHUFFLE**: Todas las canciones del CD se reproducen en orden aleatorio hasta que todas ellas se hayan reproducido una vez.
- **SHUFFLE REPEAT ALL**: Todas las canciones del CD se reproducen repetidamente en orden aleatorio.
- **REPEAT**: Se reproduce la canción actual repetidamente.
- **REPEAT ALL**: Se reproduce repetidamente el CD en su totalidad.
- **SCAN**: Se reproducen en secuencia los primeros 10 segundos de cada una de las canciones restantes.



2 La reproducción se inicia en el modo elegido después de 2 segundos.

3 Para volver a la reproducción normal, pulsar MODE hasta que la indicación de pantalla desaparezca.

## Información medioambiental

Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible por que el embalaje pueda separarse en tres materiales independientes: cartón (caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha de espuma protectora).

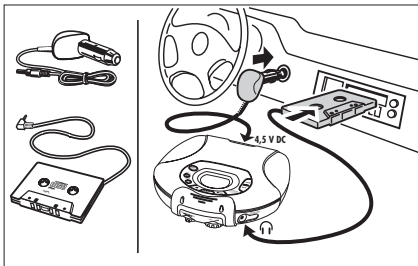
*Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Por favor, siga las normas y regulaciones locales a la hora de tirar los materiales de embalaje, pilas agotadas o su antiguo equipo a la basura.*



# CONEXIÓN PARA EL AUTOMÓVIL

## Utilización en el vehículo (conexiones suministradas o disponibles de forma opcional)

Utilizar exclusivamente el convertidor de tensión para batería AY 3545 (4,5 V/600 mA corriente continua, polo positivo en la clavija central), y el adaptador de cinta para automóvil AY 3501. Cualquier otro producto puede ocasionar daños en el equipo.



- 1 Colocar el reproductor de CD sobre una superficie horizontal, libre de vibraciones y estable. Asegurarse de que se trata de un lugar seguro, en el que el reproductor no representa peligro u obstáculo alguno para el conductor y los acompañantes.
  - 2 Conectar la clavija DC del convertidor de tensión a la toma 4.5V DC del reproductor de CD (**únicamente para baterías de automóvil de 12 V, con negativo puesto a tierra**).
  - 3 Introducir el convertidor de tensión en la toma del encendedor de cigarrillos. Si fuera necesario, limpiar la toma del encendedor de cigarrillos para obtener un buen contacto eléctrico.
  - 4 Baje el volumen y **desconecte la función autoreverse del radiocasete de su automóvil**.
  - 5 Conecte el adaptador del casete en la toma LINE OUT del reproductor de CD.
  - 6 Introducir cuidadosamente el adaptador de cinta en el compartimento del radiocasete del vehículo.
  - 7 Asegurarse de que el cable no es un impedimento para la conducción.
  - 8 Iniciar la reproducción del CD, colocar VOL en la posición 8 y ajustar el sonido con los controles de la radio del vehículo.
- Retirar el convertidor de tensión de la toma del encendedor de cigarrillos siempre que el reproductor de CD no se esté utilizando.

*Notas: – Evitar el calor excesivo de la calefacción del vehículo o de la luz solar directa (por ejemplo en el caso de los coches aparcados en verano).*

*– Si su vehículo posee una clavija de LINE IN, es mejor utilizar ésta para la conexión de la radio del coche en lugar del adaptador de cinta. Conectar el cable de señal a esta clavija de LINE IN y la clavija de LINE OUT del reproductor de CD.*

# LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

## ADVERTENCIA

**Bajo ninguna circunstancia deberá intentar el usuario reparar por sí mismo el equipo, ya que esto invalidará la garantía.**

Problema	Causa posible	Solución
<b>No se activa, no se inicia la reproducción</b>	<b>Pilas</b> Pilas introducidas incorrectamente	Introducir las pilas correctamente
	Pilas descargadas	Cambiar las pilas
	Clavijas de contacto sucias	Limpiarlas con un paño
	<b>Adaptador de red</b> Conexión suelta	Conectar el adaptador de forma segura
	<b>Utilización en el vehículo</b> El encendedor de cigarrillos no se encuentra alimentado cuando el encendido está desconectado	Conectar el encendido o introducir pilas
	<b>Indicación</b> <i>no d 15C</i>	CD-RW (CD-R) no ha quedado grabado adecuadamente Utilizar FINALIZE en el reproductor de CD para completar la grabación
<b>Indicación</b> <i>no d 15C</i>	El CD se encuentra rayado o sucio	Sustituir o limpiar el CD
	No se ha introducido CD, o el CD se ha introducido al revés	Introducir el CD con la cara impresa hacia arriba
	La lente láser está turbia	Esperar hasta que haya desaparecido el vapor condensado de la lente
<b>Indicación</b> <i>HOLD</i> <b>y/o sin reacción a los controles</b>	<b>HOLD se encuentra activado</b> Descarga electrostática	<b>Desactivar HOLD</b> Desconectar el equipo del suministro eléctrico o retirar las pilas durante unos segundos
	<b>El CD salta pistas</b>	El CD está dañado o sucio
<b>RESUME, SHUFFLE o PROGRAM</b> están activos		Desconectar <b>RESUME, SHUFFLE o PROGRAM</b>

# LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Si se produce un fallo, comprobar en primer lugar los puntos listados a continuación antes de llevar el equipo a reparar. Si no es Usted capaz de resolver un problema mediante el seguimiento de estas ayudas, consulte a su comercio distribuidor o centro de servicio.

<b>Problema</b>	<b>Causa posible</b>	<b>Solución</b>
<b>Sin sonido o calidad de sonido deficiente</b>	PAUSE se encuentra activado	Pulsar ►
	Conexiones sueltas, erróneas o sucias	Comprobar y limpiar las conexiones
	El volumen no se ha ajustado	Ajustar el volumen
	Se han colocado los auriculares intercambiados entre sí	Prestar atención a las indicaciones <b>L</b> (izquierdo) y <b>R</b> (derecho)
	Fuertes campos magnéticos en las proximidades del reproductor de CD	Cambiar la posición o conexiones del reproductor
	<b>Utilización en el vehículo</b>	
El adaptador de cinta está introducido incorrectamente	Introducir el adaptador de cinta correctamente	
La temperatura en el interior del vehículo es demasiado alta/baja	Permitir que el reproductor de CD se ajuste a la temperatura	
El encendedor de cigarrillos/clavija están sucios	Limpiar el encendedor de cigarrillos/clavija	
Dirección de reproducción incorrecta de la característica autoreverse en el reproductor de cinta del vehículo	Cambiar la dirección autoreverse	
<b>La recarga de baterías no funciona</b>	Utilización de baterías inadecuadas	Utilice sólo pilas recargables ECO-PLUS de NiMH modelo AY 3362
	Contactos sucios	Limpiarlos con un paño

# POLIZA DE GARANTÍA

## ESTA POLIZA ES GRATUITA

Este aparato ha sido cuidadosamente diseñado y se ha fabricado con los mejores materiales bajo un estricto control de calidad, garantizando su buen funcionamiento por los periodos establecidos según el aparato (ver lista en la parte inferior) **a partir de la entrega del aparato al consumidor. Esta póliza incluye la reparación o reposición gratuita de cualquier parte o componente que eventualmente fallase y la mano de obra necesaria para su reparación**, misma que se hará efectiva en cualquiera de nuestros centros de servicio autorizados en el país.

Si su aparato llegase a requerir de nuestro servicio de garantía, acuda al centro de servicio más cercano a su domicilio, de tener alguna duda por favor llame a nuestra CENTRAL DE SERVICIO al tel.: 57 28 42 52, y en el interior del país LADA sin costo al 01 800 506 92 00 en donde con gusto le indicaremos el centro de servicio autorizado más cercano a su domicilio.

PHILIPS MEXICANA S.A. de C.V. a través de sus centros de servicio autorizados **reparará y devolverá a usted su aparato en un plazo no mayor a 20 días hábiles**, contados a partir de la fecha de ingreso, impresa en la orden de servicio de cualquiera de nuestros centros de servicio autorizados.

**La garantía de esta póliza cubre cualquier desperfecto o daño eventualmente ocasionado por los trabajos de reparación y/o traslado del aparato en el interior de nuestros centros de servicio autorizados.**

**Esta póliza sólo tendrá validez, si está debidamente requisitada, sellada y firmada por la casa vendedora**, en caso de extravío de esta póliza, podrá hacer efectiva su garantía con la presentación de su factura de compra.

### ESTA POLIZA NO SE HARÁ EFECTIVA EN LOS SIGUIENTES CASOS:

- Cuando el aparato sea utilizado en condiciones anormales y los daños o desperfectos que manifestase sean causados por mal trato, descuido o mal uso.
- Cuando el aparato no haya sido operado de acuerdo a su instructivo de uso, en donde se señalan las condiciones normales de operación, los valores nominales y las tolerancias de las tensiones (voltaje), frecuencia (ciclaje) de alimentación eléctrica y las características que deben reunir las instalaciones auxiliares.
- Cuando la causa de la falla o mal funcionamiento sea consecuencia de una reparación inadecuada o alteración producida por personas no autorizadas por PHILIPS MEXICANA S.A. de C.V.
- Cuando los datos de esta póliza hayan sido alterados o modificados.
- Por fenómenos naturales no imputables a la empresa tales como: temblores, inundaciones, incendios, descargas eléctricas, rayos, etc.

### PERIODOS DE GARANTÍA

**36 MESES.** – Monitores para computadora.

**12 MESES.** – Televisores, videocassetteras, video reproductores DVD, grabador reproductor de disco compacto, video proyectores (excepto la lámpara), cámaras de video, decodificadores de señal (IRD), televisor para hotel, sistemas de observación, televisores de proyección, teléfonos celulares, pagers, equipos modulares, sintonificadores, facsimil, LNB, antena de recepción de satélite, DVD ROM, CDR ROM y CDRW ROM para computadora.

**6 MESES.** – Radiograbadoras con y sin reproductor de disco compacto, reproductor de cassette portátil, reproductor de disco compacto portátil, radio relojes, radios A.M./F.M., auto estéros y teléfonos inalámbricos.

**3 MESES.** – Accesorios, controles remotos, bocinas, cinta para fax y cámara de videoconferencia.



# PHILIPS

# Philips Mexicana, S.A. de C.V.

Producto importado por:  
Philips Mexicana, S.A. de C.V.  
Norte 45 No. 669 Col. Ind. Vallejo  
Del. Atzacapotzalco C.P. 02300  
Tels. 57 28 42 00 y 57 29 48 00

Centro de Información al Consumidor:  
Norte 45 No. 669 Col. Ind. Vallejo  
Del. Atzacapotzalco C.P. 02300  
Tel. 53 68 77 88 Lada 01 800 504 62 00

ETIQUETA TIPO

MODELO \_\_\_\_\_

Nº DE SERIE \_\_\_\_\_

La presente garantía contará a partir de:

**DIA** \_\_\_\_\_ **MES** \_\_\_\_\_ **AÑO** \_\_\_\_\_

En caso que en su producto se produzca alguna falla, acuda al centro de servicio más cercano a su domicilio (según listado detalleres), de tener alguna duda, por favor llame a nuestra CENTRAL DE SERVICIO, en donde con gusto le atenderemos.

Así mismo, cuando requiera refacciones y partes originales para su producto, acuda a los centros de servicio. Para hacer efectiva la garantía de su producto, es necesario que presente usted esta póliza debidamente requisitada o de lo contrario presentar su factura de compra.

## CENTROS DE SERVICIO

Ciudad	EDO	Calle y N°	Colonia	C. P.	Nombre Comercial	Lada	Telefono	Fax	
Acapulco	GRO	Av. Revolucion N° 28	M. Aleman	39300	Servicio Electronico Profesional	74	83 32 96	—	S
Cd. Juarez	CHIH.	Rancho el Becerro 3011	Pradera Dorada	32610	Teleservicio Dominguez	16	18 21 28	18 21 28	S
Cd. Reynosa	TAMPS	Tiburcio Garza N° 401	Rodriguez	88630	Servicio Pepe	89	22 59 86	—	S
Chihuahua	CHIH.	Trasviña y Retes N° 3503-A	San Felipe	31240	Zener Electronica	14	14 01 16	26 50 41	S
Colima	COL.	Francisco I. Madero N° 426	Centro	28000	TV Antenas de Colima	331	403 01	403 01	S
Culiacan	SIN.	Venustiano Carranza N° 140-A Nte.	Centro	80950	Estereo Voz	67	16 15 10	—	S
Guadalajara	JAL.	Av. Vallarta N° 2250	Ladron de Guevara	44600	Leecom S.A. de C.V.	3	616 18 88 616 01 26	615 72 62	SR
Leon	GTO	Hernandez Alvarez N° 726	San Juan de Dios	37480	Tecnicos Especializados	47	70 26 99	15 58 64	S
Merida	YUC	Calle 70 N° 443 X 49 Dapto. 8	Centro	97000	Servicentro	99	28 54 28	23 39 97	S
Mexicali	B.C.N.	Calz. Cuauhtemoc N° 866-2	Cuauhtemoc Nte.	21200	Baja Electronic's	619	67 49 16	67 49 16	S
Mexico	D.F.	Calz. Vallejo N° 1045-03 Esq. Poniente 124	Industrial Nueva Vallejo	2300	Chyr S.A. de C.V.	5	567 22 56 567 96 32	567 96 32	SR
Mexico	D.F.	Calz. Vallejo N° 904 Loc. 5	Industrial Vallejo	2300	Tecnología y Servicio S.A. de C.V.	5	587 57 99	587 57 99	S
Mexico	D.F.	Pilares N° 519 Local C-3	Del Valle	03100	Cocesionario Pilares	5	605 42 15 605 42 76	605 43 46	SR
Monterrey	N.L.	Juan Mendez N° 825 Nte.	Centro	64000	Monterrey Centro Electronico S.A.	8	375 16 17	374 85 42	SR
Morelia	MICH.	Lago de Patzcuaro N° 500-A	Ventura Puente	58020	Multiserv. Prof. de Zamora	43	12 03 17	—	S
Oaxaca	OAX.	Huizares N° 207	Centro	68000	El Francistor S. de R.L. de C.V.	951	647 37	—	S
Pachuca	HGO	Pta. de las Americas Lote 28 Nucleo D	Valle de Sn Javier	42086	Frazare Electronica	77	14 15 81	—	S
Puebla	PUE.	Av. 10 Poniente N° 2902-B	San Alejandro	72090	Selcom	22	48 77 64	48 77 64	SR
Queretaro	QRO.	Bolivia 32	Lomas de Queretaro	76190	Electronica Zener	421	610 09	—	S
San Luis Potosi	S.L.P.	Fuente De La Glorieta N° 147	Balcones del Valle	78320	Servicios Electronicos	481	534 07	—	S
Tampico	TAMPS	Laredo N° 105	Mainero	89660	Concesionario Philips Tampico	12	12 36 04	—	SR
Tijuana	B.C.N.	Calle 1a. N° 1540-3	Centro	22000	Sistemas Inalambricos de Comunicacion	66	05 95 58	85 95 58	S
Toluca	EDO MEX.	Calle Toluca N° 505	Sanchez	50040	Concesionario Philips Toluca	72	14 83 09	17 03 21	S
Torreon	COAH.	Mariano Lopez Ortiz N° 1126 Nte.	Centro	27000	Electronica Jomar	17	22 00 05	—	S
Tuxtla Gutierrez	CHIS.	10 Nte. Ote 153-A	Centro	29000	KC-Video	96	18 19 08	—	S
Veracruz	VER.	Guerrero N° 1877 Entre Cortes y Canal	Centro	91700	Antza Comunicaciones	29	32 78 23 32 64 44	32 78 23	S
Villahermosa	TAB.	Sanchez Marmol N° 206	Centro	86000	Tecnicentro	93	14 31 36	—	S

**NOTA: Los Centros que tengan (S) solo proporcionan Servicio y los que tengan (SR) venden refacciones y proporcionan Servicio.**

# AUSTRALIA

## Philips product warranty for Australia only

Warranty conditions valid for Colour Television, Video Cassette Recorders, CD Recordable, DVD Players, Audio Systems, and Portable Audio.

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies which the purchaser has in respect of the product under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State Law.

Philips Consumer Electronics warrants its products to the purchaser as follows and subject to the stated conditions.

### 12 months free service

#### Conditions of warranty

1. All claims for warranty service should be made to your nearest Philips Authorised Service Centre. Reasonable evidence of date of purchase must be provided.
2. This warranty extends only to defects occurring under normal use of the product when operated in accordance with the instructions.
3. Home service within the normal service area of our Philips Authorised Service Centres will be provided for television receivers with screen size 48 cm and above. All other products are to be brought or sent to your nearest Philips Authorised Service Centre.
4. This warranty does not cover:
  - a) Mileage or travelling time, pickup or delivery, cost of insurance.
  - b) Service costs arising from failure to correctly adjust the controls of the product or to observe the instructions, or inspections that reveal that the product is in normal working order.
  - c) Product failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, transit damage, inexpert repairs or modification by unauthorised persons, lightning strikes, vermin infestation or liquid spillage.
  - d) Cleaning of video or audio heads.
  - e) Inadequate receiving antennae.
  - f) Replacement of worn or used batteries, styli or other consumables.

The conditions contained in this warranty card replace and override the provisions of the World-Wide Guarantee for Products sold in Australia.

## Philips Authorised Service Centres

To contact your nearest Philips Authorised Service Centre call **1300 36 1392** from anywhere in Australia.

**Sydney**

**Adelaide**

**Newcastle**

**Hobart**

**Perth**

**Wollongong**

**Melbourne**

**Canberra**

**Brisbane**

Service is provided through 350 accredited service dealers throughout Australia. To find out about your nearest centre, call **1300 36 1392**.

Please record the following information for your records and keep in a safe place.

Model No:.....

Serial No:.....

***Please retain your purchase receipt which is required to claim service under warranty.***

Philips Consumer Electronics Australia Limited  
ACN 008 445 743, 3 Figtree Drive  
Homebush NSW 2140

Version 4, 03/99, FPCP-030

# NEW ZEALAND

## Guarantee and Service for New Zealand

Thank-you for purchasing this quality Philips product.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

### Conditions

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original sales docket indicating the date of purchase.
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

### How to claim

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**The Guarantee Controller**  
**Philips New Zealand Ltd.**

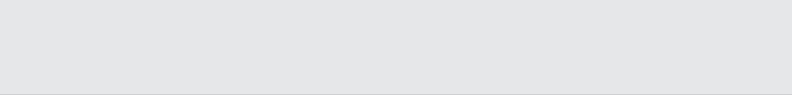
✉ P.O. Box 41.021

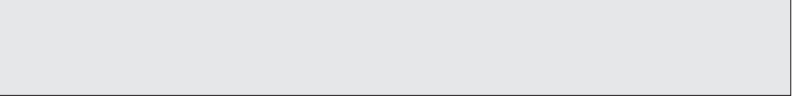
**Auckland**

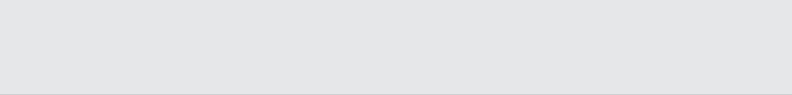
☎ (09) 84 94 160

fax ☎ (09) 84 97 858









**Meet Philips at the Internet**  
**<http://www.philips.com>**

English

Français

Español

中文



**CLASS 1**  
**LASER PRODUCT**